

**交流 美 中 信 息**  
**弘 揚 中 華 文 化**

**服 務 華 人 社 區**  
**振 奮 民 族 精 神**

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛  
移民法律顧問: 黃唯  
總編輯: 劉元華  
版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文  
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

**黃唯律師事務所招聘**

黃唯律師事務所克利夫蘭總部急需聘請工作人員  
基本要求: 要有工作許可  
要有大學畢業文憑  
熟練英文中文會廣東話  
有三年以上律師樓工作經驗  
工作態度認真負責  
有意者請將簡歷傳真至公司或電話聯繫

黃唯律師事務所俄亥俄州克利夫蘭總部:  
地址: 3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114  
電話: 216-566-9908; 傳真: 216-566-1125

夕陽送孤影 冷落的碼頭  
幾時有歸帆 明月驚寂寞  
几聲輕輕嘆 小樓又秋寒  
風吹不散我情懷  
雨流不盡我傷感

若是風有方向  
為何雲去不復返  
雨中的我魂暗然  
若是雨聲輕柔  
為何雙眼都是傷

我像一匹孤獨的狼  
沒有歸程 只有眼茫茫  
我像一片飄零的雲  
不能回首 只能隨風蕩

明月何必問 流星幾時返  
苦酒何必問 為何入夢難  
狼也不想問 天涯有多遠  
雲又何必問 與誰共天長

**雲又何必問**

**劉天擎 詩歌園地**

**金太郎壽司火鍋自助餐廳**

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863  
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144  
www.kintarooroh.com

**所有壽司火鍋任點任食**

**優惠券**  
禮券不能與其他優惠合併使用  
有效期至 2019 年 10 月 15 日

**午餐 10% OFF**  
**晚餐 15% OFF**

**Nationwide**

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

**We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)**

**Amy Lee**  
Hec Hixson Insurance Agency  
5530 State Rd., Ste. 6, Parma, Ohio 44134  
216-965-0669; www.nationwide.com

**AUTO | LIFE | BUSINESS**

Hosts:  
Dr. Ean Bett, Hao Cong, Dillon & Tiffany Jiang,  
Joe Liu & Min Zhao, Dr. Yung-Chen Lu, James Moore,  
Anna Pu, Don Sun, Yumin Yin, Vincent Wang, Xiaojie Zavon

**Ohio Debate Celebration Party with Andrew Yang, 2020 Presidential Candidate**

Wednesday, October 16, 2019  
6:00 PM - 8:30 PM  
6:00 Check in • 6:30 - 7:00 VIP Reception • 7:00 - 8:30 Program

**J Liu Restaurant & Bar**  
6880 High St, Worthington, OH 43085

**Suggested Contribution (Raise) Levels:**  
Host Chair: \$2500 • Host: \$1000  
Co-Host: \$500 • Sponsor: \$250 • Gang: \$100  
Student & Volunteer: \$50

Pay in advance online at [bit.ly/Ohio4Yang](http://bit.ly/Ohio4Yang) or Scan QR code

Contacts: Ean Bett 513-255-1886, Joe Liu 614-537-8888  
Vincent Wang 765-409-2585  
Ohio4AndrewYang@gmail.com

**Yang2020**

Paid for by Friends of Andrew Yang  
Contributions to Friends of Andrew Yang are not tax deductible for federal income tax purposes

**Berkshire Hathaway HomeServices Professional Realty**

**林麗芳 地產專家**  
Grace Lifang Lin, M.S. Accounting, M.Ed.  
REALTOR  
21825 Chagrin Blvd. Suite 309  
Beachwood, OH 44122  
Cell 216-566-4150  
Gracelinbusiness@gmail.com  
www.bhhspro.com

**Represent at your Best Interest In the Real Estate transactions**

- \* Speak Mandarin Chinese, Taiwanese and English
- \* 20 years experience in serving for the communities in the Chinese women Association and Chinese Academy of Cleveland.
- \* M. S. Accounting and M.Ed.

**代表及為您做最大效益的房產買賣**

- \* 講中文、台灣話、英文
- \* 20年在克城為民服務的經驗
- \* 學經歷: 克城婦女會會長、董事; 克城中文書院老師、教務主任兼副校長、董事;
- \* 美國會計及教育雙碩士

**Anna Beauty Center 紅袖添香 資生堂 美容專賣店**

**SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUE**

俄州持執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288  
3030 Superior Ave, Cleveland, OH 44114

**CHOOSE YOUR GIFT**  
EXCLUSIVE TO SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUES  
September 7<sup>th</sup> - September 29<sup>th</sup>

**NEW BENEFIANCE** Wrinkle Smoothing Value: \$88  
**WHITE LUCENT** Brightening Value: \$121